

C-25

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-25

An Act respecting the Qalipu Mi'kmaq First Nation Band
Order

AS PASSED

BY THE HOUSE OF COMMONS
MAY 1, 2014

C-25

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-25

Loi concernant le Décret constituant la bande appelée Première
Nation Qalipu Mi'kmaq

ADOPTÉ

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 1^{er} MAI 2014

SUMMARY

This enactment grants to the Governor in Council the power to amend the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order*.

SOMMAIRE

Le texte confère au gouverneur en conseil le pouvoir de modifier le *Décret* *constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-25

PROJET DE LOI C-25

An Act respecting the Qalipu Mi'kmaq First
Nation Band Order

Loi concernant le Décret constituant la bande
appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq

Preamble

Whereas on June 23, 2008, the Government of Canada and the Federation of Newfoundland Indians entered into the Agreement for the Recognition of the Qalipu Mi'kmaq Band;

Whereas that Agreement provides for a process of enrolment for the Mi'kmaq Group of Indians of Newfoundland, which consists of the Mi'kmaq groups of Indians situated at various locations on the island of Newfoundland, and for that Group to be declared to be a band for the purposes of the *Indian Act*;

Whereas the intention of the parties to the Agreement was to enable the enrolment of individuals who, on that date, self-identified as members of the Group, were recognized as such and had a current and substantial connection with one or more of the Mi'kmaq communities identified in the Agreement;

Whereas on September 22, 2011, the Governor in Council made the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order*;

Whereas on June 30, 2013, the parties to the Agreement entered into a Supplemental Agreement to clarify how to apply certain clauses of the June 23, 2008 Agreement and to ensure the fair and equal application of the enrolment criteria to all applicants;

Whereas the Supplemental Agreement provides that the Enrolment Committee, consisting of representatives of both parties and an independent chair jointly selected by both

Attendu :

que, le 23 juin 2008, le gouvernement du Canada et la Fédération des Indiens de Terre-Neuve ont conclu un accord concernant la reconnaissance d'une bande pour la Première Nation micmaque Qalipu;

que cet accord prévoit, d'une part, une procédure d'inscription pour le groupe d'Indiens micmacs de Terre-Neuve — composé des groupes d'Indiens micmacs vivant dans diverses localités de l'île de Terre-Neuve — et, d'autre part, que ce groupe sera déclaré être une bande pour l'application de la *Loi sur les Indiens*;

que l'intention des parties à l'accord était de permettre l'inscription des personnes qui, à cette date, s'identifiaient en tant que membres de ce groupe, étaient reconnues en tant que tels et avaient alors un lien fort avec une ou plusieurs communautés micmaques mentionnées dans l'accord;

que, le 22 septembre 2011, le gouverneur en conseil a pris le *Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq*;

que, le 30 juin 2013, les parties ont conclu un accord supplémentaire pour préciser les modalités d'application de certaines dispositions de l'accord initial et assurer une mise en oeuvre équitable et uniforme des conditions d'inscription pour tous les demandeurs;

Préambule

parties, will assess enrolment applications in accordance with the Agreement and the Supplemental Agreement and will provide the parties with a new and final Founding Members List, which will form the basis for a recommendation to the Governor in Council to amend the schedule to the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order*;

And whereas it is desirable to grant to the Governor in Council the power to amend the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order* so that it reflects the intention of the parties to the Agreement and the Supplemental Agreement;

Now therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1. This Act may be cited as the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Act*.

Definitions

2. In this Act, “band” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Indian Act*, and “council of a band” has the same meaning as “council of the band” in that subsection.

Order in council

3. The Governor in Council may, by order, amend the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order*, in particular to add the name of a person to, or remove the name of a person from, the schedule to that Order, along with the person's date of birth.

No liability

4. (1) No person or entity has a right to claim or receive any compensation, damages or indemnity from Her Majesty in right of Canada, any employee or agent of Her Majesty, a band, a council of a band or any other person or entity only because any person's name, or any person's date of birth, was omitted or removed from the schedule to the *Qalipu Mi'kmaq First Nation Band Order*.

que l'accord supplémentaire prévoit que le comité chargé de l'inscription — formé de représentants de chaque partie et d'un président indépendant choisi conjointement par les parties — étudiera les demandes d'inscription conformément aux accords initial et supplémentaire et soumettra aux parties une nouvelle liste, définitive, des membres fondateurs de la bande, sur le fondement de laquelle il sera recommandé au gouverneur en conseil de modifier l'annexe du *Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq*;

qu'il y a lieu de conférer au gouverneur en conseil le pouvoir de modifier ce décret afin que celui-ci reflète l'intention des parties aux accords initial et supplémentaire,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. *Loi concernant la Première Nation micmaque Qalipu*.

2. Dans la présente loi, « bande » s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens* et « conseil de bande » s'entend au sens de « conseil de la bande », à ce paragraphe.

3. Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier le *Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq*, notamment pour ajouter ou supprimer à l'annexe de ce décret la mention des nom, prénom et date de naissance de toute personne.

4. (1) Aucune personne ni aucune entité ne peut réclamer ou recevoir une compensation, des dommages-intérêts ou une indemnité de Sa Majesté du chef du Canada, des préposés ou mandataires de celle-ci, d'une bande, d'un conseil de bande ou de toute autre personne ou entité du seul fait de l'omission ou de la suppression de la mention du nom, du prénom ou de la date de naissance de toute personne à l'annexe du *Décret constituant la bande appelée Première Nation Qalipu Mi'kmaq*.

Titre abrégé

Définitions

Décret

Absence de responsabilité

Exception

(2) Nothing in subsection (1) abrogates, or derogates from, any agreement in force entered into among Her Majesty in right of Canada, the Qalipu Mi'kmaq First Nation and the Federation of Newfoundland Indians.

(2) Le paragraphe (1) est sans effet sur tout accord en vigueur conclu entre Sa Majesté du chef du Canada, la Première Nation micmaque Qalipu et la Fédération des Indiens de Terre-Neuve.

Réserve

5

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :
<http://www.parl.gc.ca>